



An English version follows the Hebrew one

ו' באייר תש"ף
30 באפריל 2020

שלום לחברי/ות קהילת האוניברסיטה העברית,

אנחנו מקווים שהימים הקשים יותר של מגפת הקורונה מאחורינו, ואנו מתקרבים לחזרה לשגרה, עדיין בצל הקורונה. הנה עדכון קצר בכל הקשור לתכניות לקראת החזרה לשגרה.

ההוראה מרחוק כרוכה אמנם ביתרונות מסוימים, אך במקרים רבים אינה תחליף מלא למפגש האנושי בביתות וברחבי הקמפוס. משום כך, האוניברסיטה העברית תבחן את האפשרות לחזור להוראה בביתות, לפחות בחלק מן הקורסים, כאשר הכנסת והממשלה יתירו זאת. אנו פועלים לקבל היתר לחזור ללמוד וללמד שיעורי מעבדה ולימודים קליניים מוקדם ככל האפשר, והיחידות האקדמיות יעדכנו בנושא.

החזרה לשגרה בפעילות המחקרית אוניברסיטה כבר נעשתה, עם ההפעלה בהיקף כמעט מלא של מעבדות המחקר לאחר חופשת פסח. אנו פועלים לקבל היתר לעבודה במסגרת ה"תו הסגול", ועל-פי התכנון, ביום ראשון הקרוב, 3 במאי, צפויים לחזור לעבודה מרבית חברי הסגל המינהלי של האוניברסיטה. היחידות יעדכנו את העובדים. אנחנו פועלים לקבלת היתר להפעלת מרחבי למידה, חוות מחשבים וספריות בקמפוסים של האוניברסיטה, לרווחת ציבור הסטודנטים. כמו כן, כבר קיבלנו היתר לקיים בחינות בביתות, תחת מגבלות בריאות הציבור. הדבר יאפשר לקיים את הבחינות שנתו מסמסטר א' ואת החלק של הבחינות של סמסטר ב' שנשארו במתכונת הרגילה. היחידות האקדמיות יפרסמו מידע מפורט בנושא בימים הקרובים.

האוניברסיטה פתחה במגבית חירום, לגיוס תרומות בשלושה תחומים: הנהלת האוניברסיטה הקימה קרן מיוחדת לסיוע לסטודנטים. בימים אלה מוענקות כ- 800 מלגות סיוע, בסכום של 2,000 ש"ח לסטודנט. נקבעו גם הסדרים מיוחדים שנועדו לסייע לסטודנטים שמתגוררים במעונות. ארגון הסגל גייס תרומות מקרב חברי הסגל האקדמי לסיוע כספי לחברי הסגל המינהלי ולמי שמועסקים באמצעות ספקי שירותים. ועד העובדים וההנהלה גם פנו בקול קורא משותף לתרומת ימי חופשה של חברי הסגל המינהלי לטובת מי שנכפתה עליהם חופשה ארוכה. כמו כן, ידידי האוניברסיטה בארץ ובעולם, לצד קרנות פילנתרופיות וארגונים, תרמו עד כה קרוב ל- 15 מיליון דולר לקרן ייעודית שהקימה האוניברסיטה, שמיועדת למימון פעילות המחקר הענפה המתמקדת במשבר הקורונה. הפעילות של חוקרי/ות האוניברסיטה העברית בחזית המחקר בנושא זה מרשימה ביותר, ויש סיכוי ממשי לפריצות דרך משמעותיות בקרוב.



קהילת האוניברסיטה הצטיינה בתרומתה לחברה בימים הקשים שעברנו. בין היתר, בהובלת קבוצה מסורה של חברי/ות סגל וסטודנטים/ות בפקולטה לרפואה, למעלה מ- 20% מהבדיקות במדינה לאיתור הקורונה נעשו במעבדות האוניברסיטה העברית, בשיתוף עם בית-החולים הדסה (כ- 2,000 בדיקות ביום, מזה מספר שבועות רצופים). המרכז הלוגיסטי של מד"א בירושלים רבתי פועל כיום מקמפוס ספרא של האוניברסיטה, ומתקן "היבדקו וסעו" עבור תושבי מזרח ירושלים נמצא בחניוני האוניברסיטה בהר הצופים. מדעני/ות האוניברסיטה מילאו וממשיכים למלא תפקיד מרכזי בקביעת מדיניות הממשלה ובהצעת דיון ביקורתי על מדיניות הממשלה, תוך הגשמת חזון האוניברסיטה של מעורבות עמוקה בחיי הקהילה. ציבור הסטודנטים הצטיין, בחירום כמו בשגרה, בהושטת עזרה לרבים, ובהם תלמידי תיכון, אנשים עם מוגבלויות וקהילות מוחלשות.

תודה לכל קהילת האוניברסיטה על שיתוף הפעולה המצוין ועל ההסתגלות לתנאים המשתנים.

בברכה,

אשר כהן, נשיא ברק מדינה, רקטור ישי פרנקל, סגן נשיא ומנכ"ל



30 April 2020

Greetings to the members of the Hebrew University community,

We hope that the most difficult days of the corona pandemic are behind us, and we are nearing the return back to normal, still in the shadow of Corona. Here is a brief update on plans to get back to normal.

Teaching remotely does have some benefits, but in most cases it is not an optimal replacement for human encounters in classrooms and throughout campus. The Hebrew University will consider the possibility of returning to teaching in classrooms, at least in part of the courses, when the Knesset and the government allow it. We are working to obtain a permit to return to learning and teaching laboratory and clinical studies in the very few days, and the relevant academic departments will update you on this shortly.

The University's research activities have already returned to normal, as the research laboratories returned to almost full-scale operation after the Passover holiday. We are working to obtain a permit to work according to the so-called "Purple Tag," that will allow almost all of the University's administrative staff to return to work this coming Sunday, May 3. The departments will update the administrative staff accordingly. We are also working hard to obtain permits to operate the campuses' learning spaces, computer labs and libraries. Additionally, we have already been granted permission to administer in-class exams, in compliance with public health restrictions. This will allow students to sit for the remaining exams from the Fall Semester and for the part of the Spring Semester exams that are scheduled as in-class ones. The academic departments will publish detailed information on this topic.

The University has launched an emergency fundraising campaign to raise donations in three areas: The University's management has established a special student aid fund. About 800 scholarships, in the amount of NIS 2,000 per student, are currently being awarded. Special arrangements have also been made to assist students residing in the University dormitories. The faculty Union has raised donations from faculty members to administrative staff who were adversely affected by the crises. In addition, the administrative staff Union and University management have also published a joint call for vacation day donations among administrative staff, to assist those employees who have



been forced on a long leave. Finally, the Friends of the University in Israel and abroad, alongside philanthropic funds and organizations, have donated nearly 15 million dollars to a dedicated fund that the University established to help finance the extensive research activity focused on the Corona crisis. The activities of Hebrew University researchers on the research front on this topic are extremely impressive, and there is a real chance of significant breakthroughs soon.

The University community has excelled in contributing to society in the difficult days that we have undergone. Among other things, in an effort that was led by a dedicated group of faculty and medical students, more than 20% of Israel's Corona diagnostic tests were conducted at the Hebrew University's laboratories, in collaboration with Hadassah Hospital (approximately 2,000 tests were performed daily, for several consecutive weeks). The MDA Logistics Center in Greater Jerusalem is currently operating from the University's Safra campus, and the Test and Drive facility for East Jerusalem residents is located in the University parking lot on Mount Scopus. The University's scientists have filled a central role in both setting the government's policies and in initiating a critical discussion of the government's policies, thus fulfilling the University's mission of substantial involvement in community life. During this emergency period, just as in normal times, the HUJI student community has excelled in providing assistance to many, including to high school students, people with disabilities and disadvantaged communities.

Thank you to all for your excellent cooperation and adaptation to the changing conditions.

Best regards,

Asher Cohen
President

Barak Medina
Rector

Yishai Frankel
Vice President and Director General